



Kotouttamisen  
SIB

در فنلند مهاجرین معمولاً «قبل از اینکه به زنده‌گی کاری منتقل شوند درس زبان فنلندی و معلومات اجتماعی می خوانند. کار پیدا کردن بعضی وقتها می تواند آهسته و کند باشد. پروگرام وفق یابی SIB کوشش می کند بعد از یک دوره کوتاه تحصیل برای شرکت کننده‌گان زودتر محل کار پیدا کند. پروگرام برای کسانی مناسب است که می خواهند زودتر سر کار بروند و درس خواندن را در کنار کار کردن ادامه دهند.

بیشتر بخوانید و با ما ارتباط بگیرید:  
[www.koto-sib.fi](http://www.koto-sib.fi)

# آیا شما در فنلند جدید هستید و می خواهید وارد زنده‌گی کاری شوید؟

محل کار کلید ساختن زنده‌گی جدید است. در پروگرام وفق یابی SIB می توانید کمک و تحصیلات دریافت کنید تا اینکه سریعتر و آسانتر کار پیدا کنید.

# اگر

... شما یک مهاجر بین ۷۱ تا ۳۶ ساله هستید،

... شما مشتری (مراجعه کننده) دفتر کار هستید و خود را به عنوان شخص بیکاری که متقاضی کار است ثبت نام کرده‌ای،

... شما آماده‌اید که کار کردن را بعد از یک دوره آموزش کوتاه شروع کنید،

... شما می خواهید در کنار کار کردن زبان فنلندی یاد بگیرید در همان حالی که در مسلکی که ما پیشنهاد می کنیم، شروع به کار می کنید،

... شما می توانید که حداقل به زبان مادری خودت بخوانی و بنویسی،

## ما برای شما مثلاً» از این مسلکها کار پیدا می کنیم

مسلک انبار (مخزن) و تدارکات (اکمالات) و همچنین دریور بس

کارگر کافه (قهوه‌خانه) هتل، رستوران و تدارکات غذا

مسلک ساختمان سازی پاک کاری، سرویس و نگهداری املاک

صنایع مقدماتی مسلک چرخش و بازیافت مواد

Kotouttamisen  
SIB

## چه چیزی را برای شما عرضه می کنیم

### دوره آموزش زبان

در این پروگرام شما زبان فنلندی را به جای اینکه فقط در کلاس درس یاد بگیرید، در حالتی واقعی زنده‌گی یاد می گیرید. در زنده‌گی کاری همچنین شما وارد یک جمع کاری می شوید که در یادگیری زبان به شما کمک می کند.

### خدمات دفتر کار

هر چند که شما در پروگرام شرکت می کنید ولی همچنان مشتری (مراجعه کننده) دفتر کار می مانید. دفتر کار بررسی می کند که آیا امکان این را دارد که شما در زمان دوره آموزشی و تمرین کاری مزایای بیکاری دریافت کنید. بعد از تمرین کاری شما این امکان را دارید که به حیث کارگر کار کنید که در آن زمان صاحب کار به مطابق وظیفه کاریتان به شما تنخواه پرداخت می کند.

### دوره آموزش

آن مهارتهایی را یاد می گیرید که در محل کار لازم دارید. خواستهای شما را در نظر می گیریم ولی محل کار را در مسلکی عرضه می کنیم که در آن مسلک به کارگر احتیاج دارند. دوره آموزش مطابق با ضرورتهای شما و محل کار برنامه ریزی شده است.

### محل کار

ما به همراه صاحبان کار در فنلند صدها محل کار را جستجو کرده‌ایم که این کارها همچنین برای کسانی که مهارت زبان فنلندی آنها تازه در حال پیشرفت کردن است، مناسب می باشند. شرکتها آماده‌اند کارگرانی را استخدام کنند وقتی که شما به اندازه کافی مهارت کاری و انگیزه داشته باشی.

### در این راه کمک تان می کنیم

کسانی را که در این پروگرام شرکت می کنند به زبانهای فنلندی، انگلیسی، عربی و سومالی راهنمایی می کنیم. در این پروگرام در باره مسائل مربوط به کار و درس خواندن به مدت سه سال، همچنین بعد از پیدا کردن کار هم راهنمایی و مشورت دریافت می کنید.

یا اینکه ایمیل بزنید:  
[koto-sib@epiqus.com](mailto:koto-sib@epiqus.com)

بیشتر بخوانید و با ما ارتباط بگیرید:  
[www.koto-sib.fi](http://www.koto-sib.fi)

EPIQUS

TE-palvelut  
tjänster | services

Työ- ja elinkeinoministeriö  
Arbets- och näringsministeriet